



Международный договор

О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА



R

Пункт 20 предварительной повестки дня

ПЯТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Маскат, Оман, 24-28 сентября 2013 года

**АКТУАЛЬНЫЕ ДЛЯ ДОГОВОРА ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ
ИЗ ПРОЦЕССА РЕФОРМИРОВАНИЯ ФАО
И ОБЗОРА УСТАВНЫХ ОРГАНОВ**

РЕЗЮМЕ

1. В настоящем документе содержится обновленная информация о процессе реформирования ФАО и обзоре уставных органов, отражающая, в частности, вопросы, актуальные в плане осуществления Договора и административного управления деятельностью систем и Секретариата Договора, за период после проведения предыдущей сессии Управляющего органа.
2. Управляющему органу предлагается принять содержание настоящего доклада к сведению и рассмотреть подготовленный Председателем Управляющего органа проект резолюции, приведенный в *Приложении* к настоящему документу.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1-3
II. История вопроса	4-6
III. Последние события	7-32
IV. Испрашиваемые указания	33

Приложение: Проект резолюции о расширении финансовых и административных полномочий Договора при сохранении его в структуре ФАО

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей четвертой сессии Управляющий орган рассмотрел ход осуществления процесса реформирования ФАО, основанного на *Докладе о независимой внешней оценке (НВО) ФАО*, и последствия указанного процесса в плане осуществления Договора и административного управления деятельностью систем и Секретариата Договора.
2. В контексте процесса реформирования Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) ФАО, Комитет по программе, Финансовый комитет и Совет ФАО приняли участие в дискуссиях в рамках обзора уставных органов, ведущих деятельность под эгидой ФАО. Цель обзора состоит в предоставлении указанным органам более широких финансовых и административных полномочий при сохранении их в структуре ФАО, что относится и к Международному договору.
3. Кроме того, Управляющий орган предложил Секретариату и далее принимать участие в процессе реформирования ФАО.

II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

4. На своем первом совещании Бюро пятой сессии обсудило данный вопрос и приняло решение предпринять усилия, направленные на предупреждение коллег в регионах относительно опроса, проводимого ФАО с целью сбора информации о том, как страны относятся к обзору органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV.
5. Кроме того, Бюро предложило Председателю Управляющего органа, в рамках встречи с Генеральным директором и старшим руководством ФАО, довести до них информацию по вопросам деятельности и функциональных потребностей Договора согласно *Перечню функциональных потребностей Договора*, составленному Бюро пятой сессии¹, и добиться соответствующей поддержки.
6. В настоящем документе содержится обновленная информация о процессе реформирования ФАО и обзоре уставных органов, отражающая, в частности, вопросы, актуальные в плане осуществления Договора и административного управления деятельностью *систем и Секретариата Договора*, за период после проведения предыдущей сессии Управляющего органа.

III. ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ

7. В 2012 и 2013 годах был проведен ряд совещаний, имевших отношение к вопросу об обзоре органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV. В частности, следует упомянуть 95-ю сессию Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ), 112-ю сессию Комитета по программе, 147-ю сессию Финансового комитета, 145-ю сессию Совета, 148-ю сессию Финансового комитета и 145-ю сессию Совета. Кроме того, соответствующие указания были даны Бюро. Ниже в хронологическом порядке перечислены и подробно описаны актуальные для Международного договора решения.

95-я сессия КУПВ

8. Девяносто пятая сессия КУПВ, состоявшаяся 8-11 октября 2012 года, рассмотрела подробный перечень нерешенных вопросов, касающихся уставных органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава ФАО, в плане получения ими более широких полномочий в финансовых и административных вопросах при сохранении их в структуре ФАО, и высказала соответствующие рекомендации.
9. По итогам процесса консультаций с членами ФАО, организованного в соответствии с мероприятием 2.69 *Плана неотложных действий* (ПНД), а также на основании

¹ Приложение 4 к Докладу первого совещания Бюро пятой сессии Управляющего органа. (IT/GB-5 Bureau 1/12/Report, App.4).

документов, уже рассмотренных КУПВ в 2009 году, был подготовлен перечень соответствующих вопросов.

10. КУПВ согласился с тем, что важно определить, какие обладающие *существенными финансовыми полномочиями* органы, учрежденные в соответствии со статьей XIV Устава, извлекут пользу из новых полномочий, предлагаемых в документе. В докладе совещания указывается, что "*примерами таких органов являются Комиссия по индоокеанскому тунцу, Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море и Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*".

11. В качестве общего руководящего принципа КУПВ руководствовался тем соображением, что делегирование дополнительных полномочий органам, учрежденным в соответствии со статьей XIV Устава, можно рассматривать при условии адекватного кадрового комплектования секретариатов этих органов и наличия подходящего контрольного механизма, созданного Организацией².

12. По вопросу заключения соглашений с другими организациями КУПВ отметил, что соответствующая процедура, утвержденная Советом ФАО в 2004 году, успешно применялась и, судя по всему, удовлетворяла потребности органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава, позволяя в то же время согласовывать деятельность этих органов с работой ФАО.

13. В отношении вопросов бюджета, финансов и аудита КУПВ счел, что их следует рассматривать Финансовому комитету. В отношении вопросов, связанных с людскими ресурсами, КУПВ отметил, что они в основном относятся к компетенции Финансового комитета и могут быть решены в рамках административных мер.

14. В отношении каналов связи с правительствами и официальной переписки КУПВ напомнил о своем предыдущем предложении, касавшемся внесения поправок в Руководство по переписке, с тем чтобы отразить в нем особый статус органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава, которое не было реализовано. КУПВ предложил осуществить это предложение.

15. Касательно отношений с донорами КУПВ принял к сведению предложение о наделении полномочиями по мобилизации средств секретарей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава, с учетом необходимости общей координации деятельности по мобилизации средств в рамках ФАО. КУПВ также подчеркнул, что в ряде случаев секретариаты несут юридическую ответственность за осуществление стратегии финансирования, вытекающую непосредственно из учредительных документов либо решений соответствующих органов, и, таким образом, обязаны поддерживать прямые отношения с донорами.

16. Что касается организации совещаний, включая заключение меморандумов о распределении обязанностей в отношении таких совещаний, в той мере, в какой связанные с ними вопросы касаются универсального статуса ФАО и привилегий и иммунитетов, они должны по-прежнему заключаться Генеральным директором либо от его имени.

17. В отношении обслуживания совещаний, включая возможный аутсорсинг ряда услуг, например перевода, КУПВ отметил, что данный вопрос в основном относится к компетенции Финансового комитета либо Комитета по программе и что в любом случае требуется контроль качества со стороны ФАО. КУПВ не согласился с рекомендацией о проведении ряда совещаний на ограниченном числе языков с целью уменьшения затрат.

² В качестве критериев предлагается рассматривать, в частности, механизмы их финансирования, функциональные потребности и правовой статус, определенные учредительными документами, условия назначения секретарей и их подотчетность соответствующим органам.

18. Что касается внешних связей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава, КУПВ счел, что секретари органов, упомянутых в пункте 16, в том числе Международного договора, должны направляться в служебные поездки в соответствии с программой работы данного уставного органа и в рамках выделенного бюджета.

19. В отношении вопроса об участии неправительственных организаций (НПО) и других заинтересованных сторон в совещаниях ФАО, включая совещания уставных органов, КУПВ рекомендовал сохранение нынешней гибкой и прагматичной практики. КУПВ согласился с тем, что в связи с различной природой НПО и заинтересованных сторон, дальнейшим развитием ситуации, различными потребностями и статусом совещаний Организации, а также вероятным отсутствием консенсуса среди членов по этому вопросу в настоящее время нет необходимости в разработке единых правил участия НПО во всех совещаниях Организации. Конкретно в этой связи КУПВ подчеркнул, что будет затруднительно распространить на другие органы Организации режим, применяемый в настоящее время Комитетом по всемирной продовольственной безопасности.

20. В отношении вопроса о подотчетности главным органам ФАО КУПВ счел, что в связи со спецификой правового статуса каждого органа, учрежденного в соответствии со статьей XIV Устава, рамки и задачи такого подчинения должны определяться прежде всего самими этими органами с учетом, при необходимости, мнения Организации. КУПВ полагает, что в ряде случаев оправдана отчетность перед Конференцией.

21. КУПВ передал обзор, изложенный в документе SCLM 95/12, на рассмотрение последующих сессий Комитета по программе и Финансового комитета и предложил направить этим Комитетам информацию о рассмотрении КУПВ этого вопроса.

112-я сессия Комитета по программе

22. 112-я сессия Комитета по программе состоялась 5-9 ноября 2012 года. Сессия рассмотрела представленные КУПВ обзор и рекомендации. Комитет:

- a) одобрил предлагаемый дифференцированный подход к обзору органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава (органы, учрежденные в соответствии со статьей XIV), которые, согласно своим уставам, обладают специфическими особенностями и оперативными потребностями;
- b) принял к сведению состоявшиеся в КУПВ обсуждения таких вопросов, как наличие адекватных надзорных механизмов как условия делегирования полномочий, служебные поездки сотрудников секретариатов органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, внесение поправок в Руководство по переписке и использование языков;
- c) просил, чтобы его держали в курсе хода осуществления решений, принятых по итогам обсуждений в КУПВ, учитывая, что большинство рекомендаций относятся к сфере компетенции руководства; и
- d) поддержал предложения о том, чтобы и далее прагматично и гибко подходить к вопросу об участии неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора в работе совещаний органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV (пункт 28, CL 145/6).

147-я сессия Финансового комитета

23. 147-я сессия Финансового комитета состоялась 5-9 ноября 2012 года. Комитет:

- a) отметил, что на весенней сессии Финансового комитета в 2013 году руководство доложит ему об обсуждении этого вопроса в КУПВ;
- b) отметил, что некоторые члены представили письменные замечания по документу FC 147/20, которые должны быть рассмотрены руководством;

- c) попросил руководство представить дополнительную информацию в отношении основных уставных, административных и финансовых характеристик органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, с тем чтобы он мог рассмотреть предложения, касающиеся конкретных органов; и
- d) постановил еще раз детально рассмотреть данный вопрос на своей сессии весной 2013 года (пункт 50, CL 145/7).

145-я сессия Совета

24. 145-я сессия Совета состоялась 3-7 декабря 2012 года. Совет одобрил рекомендацию Комитета о целесообразности завершения предусмотренного ПНД мероприятия "Обзор органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV", и высказался в пользу дифференцированного подхода к обзору органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава, которые, согласно своим уставам, обладают специфическими особенностями и оперативными потребностями. Кроме того, Совет поручил информировать его о выполнении решений, принятых по итогам обсуждений в Комитете по уставным и правовым вопросам (КУПВ), и поддержал предложения о том, чтобы и далее прагматично и гибко подходить к вопросу об участии неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора в заседаниях органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV (пункт 34).

25. В дополнение к указанному выше Совет поручил представить ему дополнительную информацию в отношении уставных, административных и финансовых характеристик органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, с тем чтобы он мог рассмотреть предложения, касающиеся конкретных органов (пункт 36 i)).

26. Совет вновь подтвердил различный характер уставных органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава ФАО, согласился с общими заключениями Комитета в отношении нерешенных вопросов, касающихся расширения их административных и финансовых полномочий при их сохранении в структуре ФАО, поручил администрации доложить Финансовому комитету и Комитету по программе на их сессиях в марте 2013 года о выполнении решений, принятых по итогам обсуждений в КУПВ, а также поручил представить доклад по этому вопросу на следующей сессии Совета (пункт 39 e)).

Второе совещание Бюро Международного договора

27. В ходе второго совещания, проведенного 8-9 марта 2013 года в Маскате, Оман, Бюро рассмотрело документ, обобщающий результаты описанных выше совещаний, и отметило *"прогресс, достигнутый к настоящему моменту руководящими органами ФАО в проведении обзора органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV. Бюро выразило мнение, что на текущий момент Комитет по уставным и правовым вопросам, Финансовый комитет и Комитет по программе достигли позитивных результатов, вследствие чего создана реальная возможность для расширения функциональной самостоятельности Договора при сохранении его в структуре ФАО"*.

28. Бюро приветствовало *"признание руководящими органами ФАО различного характера органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, и предложило расширить финансовые и административные полномочия Договора при сохранении его в структуре ФАО"*. Бюро отметило также, что *"для уставных органов, пользующихся значительной функциональной независимостью, в том числе для Договора, должны быть предусмотрены специальные механизмы"*. Кроме того, Бюро сочло, что Перечень функциональных потребностей договора, составленный членами Договора, может быть положен в основу осуществления Международным договором собственных административных полномочий.

29. Бюро приняло решение о реализации ряда последующих мер:
1. направить настоящей сессии проект резолюции, подготовленной Председателем Управляющего органа на основании дискуссии с руководством ФАО и перечня определенных членами Договора функциональных потребностей³;
 2. направить Генеральному директору ФАО письмо за подписью Председателя, в котором еще раз указать функциональные потребности договора.

148-я сессия Финансового комитета

30. Вопрос был еще раз рассмотрен Финансовым комитетом ФАО в рамках его 148-й сессии, состоявшейся 18-22 марта 2013 года. В целом Комитет отметил, что вопрос о степени автономии и оперативных полномочиях, которыми могут наделяться данные органы, обсуждается не впервые и носит сложный характер в силу несхожести их характера. Комитет:

- a) согласился с критериями расширения делегируемых полномочий, изложенными в документе FC 148/21, и вновь указал на необходимость дифференцированного подхода к данному вопросу с учетом конкретных особенностей органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV;
- b) принял к сведению информацию о том, что руководство Организации в настоящее время реализует относящиеся к кругу его ведения рекомендации, изложенные в Приложении II к документу FC 148/21, общая информация о которых приведена в пункте 27 этого документа, а также поручил представить на рассмотрение своей следующей сессии доклад по этому вопросу, в том числе, возможно, в составе доклада Секретариата о последующей деятельности по реализации ПНД; и
- c) принимая во внимание тот факт, что ФАО несет общую ответственность за деятельность органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, согласился с тем, что руководству Организации следует придерживаться гибкого, но осмотрительного подхода, который бы учитывал функциональные потребности данных органов и обеспечивал при этом должное соблюдение ими принятых в ФАО политик и процедур.

146-я сессия Совета

31. В конце апреля 146-я сессия Совета ФАО рассмотрела доклад Финансового комитета. Совет:

- a) отметил тот факт, что Финансовый комитет согласился с изложенными в Приложении к докладу критериями расширения полномочий, делегируемых органам, учрежденным в соответствии со статьей XIV, а также необходимость дифференцированного подхода к данному вопросу с учетом специфических особенностей этих органов;
- b) отметил, принимая во внимание тот факт, что ФАО несет общую ответственность за деятельность органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, необходимость проявлять осмотрительность при признании функциональных потребностей этих органов, обеспечивая при этом прагматичное соблюдение принятых в ФАО политик и процедур.

³ Проект резолюции приведен в *Приложении* к настоящему документу.

32. На основании поручения Бюро Секретарь представит пятой сессии Управляющего органа доклад о решениях 38-й сессии Конференции ФАО в отношении обзора уставных органов, с уделением особого внимания органам, учрежденным в соответствии со статьей XIV, и о последствиях таких решений для Международного договора, его систем и Секретариата. Председатель представит устный доклад о результатах обсуждения с руководством ФАО специальных механизмов реализации Международным договором более широких финансовых и административных полномочий при сохранении его в структуре ФАО. Обновленная информация будет включать сведения обо всех имеющихся отношении к данному вопросу решениях, принятых после подготовки настоящего документа, в том числе о решениях Конференции ФАО.

IV. ИСПРАШИВАЕМЫЕ УКАЗАНИЯ

33. Управляющему органу предлагается:
- i) принять к сведению соответствующие процессы и вопросы в контексте процесса реформирования ФАО и обзора уставных органов;
 - ii) одобрить проект подготовленной Председателем Управляющего органа и приводимой в *Приложении* к настоящему документу резолюции "*О расширении финансовых и административных полномочий Договора при сохранении его в структуре ФАО*".

Приложение

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ **/2013
О РАСШИРЕНИИ ФИНАНСОВЫХ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ПОЛНОМОЧИЙ
ДОГОВОРА ПРИ СОХРАНЕНИИ ЕГО В СТРУКТУРЕ ФАО

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

- i) *отмечая* прогресс, достигнутый к настоящему моменту руководящими органами ФАО в проведении обзора органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV;
- ii) *ссылаясь* на решение Совета ФАО применить к обзору органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV Устава ФАО, дифференцированный подход, основанный на учете их специфических уставных характеристик и оперативных потребностей;
- iii) *приветствуя* тот факт, что для уставных органов, пользующихся значительной функциональной независимостью, в том числе для Договора, будут предусмотрены специальные механизмы;
- iv) *ссылаясь* на положения статьи 20 Международного договора, определяющие функции и обязанности Секретаря в отношении административной поддержки сессий Управляющего органа и доведения информации до сведения Договаривающихся Сторон;
- v) *ссылаясь* на статью 20.5 Международного договора, определяющую обязанность Секретаря в части сотрудничества с другими организациями и договорными органами, включая, в частности, Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), в достижении целей Договора;
- vi) *принимая во внимание*, что, согласно принятому первой сессией Управляющего органа кругу полномочий Секретаря, Секретариат Международного договора должен пользоваться функциональной независимостью и технически докладывать о собственной деятельности Управляющему органу;
- vii) *отмечая*, что обзор руководящими органами ФАО органов, учрежденных в соответствии со статьей XIV, создает возможность для расширения функциональной независимости Международного договора с сохранением его в структуре ФАО;
- viii) *высоко оценивая* поддержку Международного договора со стороны Генерального директора ФАО;

Настоящим принимает следующие решения:

1. **выразить признательность** ФАО за поддержку, предоставленную Международному договору при ведущей роли Генерального директора;
2. **поручить** Бюро и далее содействовать поддержанию контактов с руководством ФАО с целью признания функциональной независимости Международного договора на основании критериев, уже определенных Комитетом по уставным и правовым вопросам и другими руководящими органами ФАО;

3. **поручить** Бюро шестой сессии и далее заниматься вопросом функциональных потребностей Международного договора на основе элементов, уже определенных предыдущим бюро и комитетами Договора;

4. **поручить** Секретарю и далее принимать участие в процессе реформирования ФАО, в частности в осуществлении новой Стратегической рамочной программы ФАО и Среднесрочного плана, равно как в обзоре уставных органов ФАО, и представить следующей сессии Управляющего органа доклад по вопросам, актуальным для Международного договора.